

DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE
L'ÉTAT

JG. 3662-3663-3664-

Reproduction des bustes de
Napoléon par Canova -
Carbrouille (d.) par De Bay - B
Guillaume I. par Rude -

NUMÉRO D'ORDRE	DATE DE LA PIÈCE	ANALYSE
		<p>Extrait plusieurs piés pour la fonde enjup 3662. 12. -10-33 <i>H.-P.</i></p>
		<p>Extrait plusieurs piés pour la fonde enjup 3663. 18. 10. 33 <i>H.-P.</i></p>
		<p>Extrait plusieurs piés pour la fonde enjup 3664. 18. 10. 33 <i>H.-P.</i></p>

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE

DE

BELGIQUE

SECRÉTARIAT.

No.....

monsieur

ANNEXE

ANNOTATIONS DIVERSES

Rédaeteur

Signature le

Copié le

Retour le

Expédié le 13.8.1911

Comme suite à votre lettre du 6 de ce mois nous avons l'honneur de vous faire connaître que l'original ^{du dépôt St. Canbrae} se trouve à l'Hôtel de ville de Malines. C'est donc à l'administration de Malines qu'il ^{conviendrait de} faudra vous adresser pour solliciter l'autorisation en question

Veuillez

FJ

Exercice 19

Loi du Article

Allocation

Crédit au

Liquidation

Disponible

Chapitre No

Prévision

Crédit au

Liquidation

Disponible

Schaerbeek, le 6 Octobre 1911

336 rue
Schaerbeek
Belgique



... do you give me the right to do so? Mr. de
Monsieur Tiersens - Gérard
Secretary
of the Commission Administrative
of the Museums
99 rue Souveraine
Vacelles

Je vous prie de m'excusez de
m'adresser à vous pour vous demander
d'avoir l'obligeance de me donner un
renseignement. Un de mes bons clients
me demande le buste du général Cam-
onne. J'ai entendu dire que ce buste se
trouvait au Musée de la rue de la Régence.

Vous sait-il possible, Monsieur le Secré-
taire, de m'autoriser à en faire prendre la
moulé? Ou bien dans la négatif de me dire
à qui je devrais m'adresser pour obtenir
cette autorisation? ~~the~~ hotel de Ville

Envisitant votre bonne obligeance et
vous remerciant d'avance de votre obéissance,
je vous prie d'agréer Monsieur le
Secrétaire, mes civilités bien distinguées

P. Y. Delremont

E.D.

12 M 1906

Lupi & Vt. Atts
the year away from
the U. Free Community
from Atk. College at
of which he had
been a student, first at
Montgomery, and first at
the U. of Michigan.

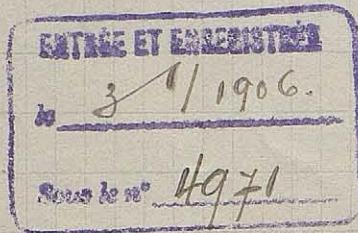
Fonderie Nationale des Bronzes

(ANCIENNE FIRME J. PETERMANN)

SOCIÉTÉ ANONYME

St-Gilles-Bruxelles, le 3 Janvier 1906

RUE FONTAINAS, 23



Messieurs,

En réponse à votre lettre du 29 Décembre dernière, nous avons l'honneur de porter à votre connaissance, que nous pourrons vous fournir une reproduction en bronze du grand buste "Portrait du Général Cambronne", dont le modèle plâtré se trouve dans la galerie de sculpture des Musées, au prix de (frs 380,-) trois cent quatre-vingts francs. Si vous désirez avoir un socle en marbre rouge antique pour ce buste, le prix serait augmenté de (frs 40,-) quarante francs. Nous nous permettons toutefois, de vous faire observer, qu'à notre avis, il serait préférable de le faire sans socle en marbre. Nous vous promettons d'apporter à ce travail des soins tout particuliers, le moulage de ce buste étant très difficile.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de notre haute considération..

LE DIRECTEUR.

der Jeannerain

à la Commission Directrice des Musées Royaux
de Peinture et de Sculpture de Belgique

Bruxelles

Cher Monsieur
Je me vois dans l'im-
possibilité d'assister à
la séance aujourd'hui.
à la Rue Ducale.

Veuillez trouver ci-joint
la note de guron que j'ai
écrivue avec soin. Elle
me paraît acceptable.

21 février 1905.

A Monsieur le Ministre des Beaux-Arts,
E/V.

En réponse à votre dépêche du 4 courant (n° 18806) nous avons l'honneur de vous faire connaître que la Commission directrice *considérant* que le buste du général Cambronne par De Bay existe déjà en marbre au Musée de Malines renonce à demander la reproduction en bronze. Elle persiste toutefois dans ses propositions concernant la traduction en bronze des bustes du peintre Alfred Verwée par Mignon et elle espère, Monsieur le Ministre, que le prix d'exécution de ce travail pourrait être mis à charge du service des Beaux-Arts.

Veuillez agréer,.....

Ministère de l'Agriculture

Bruxelles le 4 février 1905

Direction des Beaux-Arts
n° 18806/30550.

Messieurs,

Comme suite à votre lettre du 24 janvier écoulé, n° 4971 et 5003, j'ai l'honneur de vous faire connaître que je ne vois pas d'inconvénient à ce que le buste du général Cambronne, par De Bay, ainsi que le buste du peintre Alfred Verwee, de Mignon, soient reproduits en bronze.

Je dois vous faire remarquer qu'il ne m'est pas possible, aux termes de la loi du budget de mon Département, de mettre à charge du crédit du service des beaux-arts les frais de reproduction de l'œuvre de De Bay.

Recevez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,
(s).....

A la Commission directrice des Musées royaux de Peinture
Bruxelles

24 janvier 1905.

4.97I et 5003.

A Monsieur le Ministre des Beaux-Arts,

E/V.

Nous avons l'honneur de vous faire connaître que notre collège a exprimé le désir de voir reproduire en bronze le buste en terre cuite de Verwée par L. Mignon, n° 350 du catalogue et le buste en plâtre du général Cambronne d'après De Bay, n° 38.

Quant à la patine à donner à chacun de ces nouveaux bronzes, il y aurait lieu, à notre avis de choisir pour échantillon du premier le buste de Devigne, n° 74, et pour échantillon du second le buste de Catilina, n° 483.

Nous espérons, Monsieur le Ministre, que vous voudrez bien autoriser l'exécution de ce travail aux frais de votre Département et vous prions d'agréer, M.....

Bruxelles, le

~~20/9/3~~ 1903
8 juillet 1903

PEINTURE ET DE SCULPTURE

DE
BELGIQUEN° 4971.

2 ANNEXE

Objet :

M. Olympe Chinyte,

Notre ardent
l'Homme de tout
pays à vouloir bien
équiper au profit
de m. Timoz, sculpteur,
le moutau du rebord
ci-joint en double
expédition du chef
de la liaison pour
la collection de
l'Etat des bustes et
plaques de Guillaume I,
Bonaparte et Cambonne,
et qui ont fait l'objet
de nos dépêches des 5
mars, 10 mai, 19 juin
et 9 aout 1902, n°
80/50 —

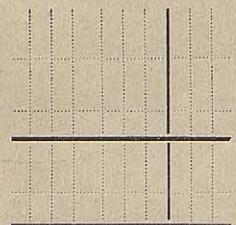
Exercice

Chapitre

Crédit

Allocation

Disponible



Musées Royaux
de
Peinture et de Sculpture
de
Belgique.

Contrat

Entre Monsieur E. Fétis, président
de la Commission directrice des Musées Royaux de Peinture
et de Sculpture de l'Etat agissant au nom de la Dite
Commission et avec l'approbation du Ministre, d'une part, et
Monsieur F. Simon domicilié à Bruxelles
Allée Michel Ange N° 60 d'autre part.

Il a été convenu et arrêté ce qui suit :

Monsieur F. Simon cède aux Musées
Royaux de Peinture et de Sculpture de l'Etat, pour la somme
de Sept Cents Septante francs et 15 centimes, les bustes en plâtre
et leur modèle : 1^o de "Guillaume I", d'après le buste en marbre
par Rude; 2^o de "Bonaparte, premier consul", d'après le buste en
marbre par Canova, et 3^o de "Cambon", d'après le buste en
plâtre par De Bay, ... qu'il a exécuté, pour cette transaction.
Le paiement de cette acquisition sera effectué selon l'usage.

Fait en triple, à Bruxelles, le 20 novembre 1902.

Le Cédant,

Le Président
de la Commission directrice,

Approuvé:
le Ministre,

Bruxelles le 17 Novembre 1902

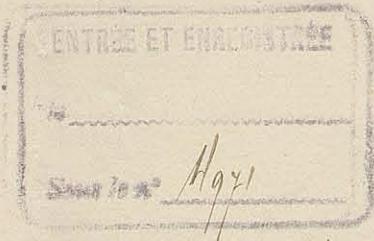
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

— ET DES —

~~TRAVAUX PUBLICS~~

MUSÉE D'ART MONUMENTAL

SERVICE DU MOULAGE



Monsieur,

J'ai l. honneur de vous envoyer,
ci-joint, le projet de facture des tra-
vaux que j'ai exécutés pour le compte
des Musées Royaux de Peinture et de
Sculpture.

Je vous très obligé si vous von-
dez bien en hâter un peu la liquidi-
tion, je suis un peu gêné en ce mo-
ment, à cause de mes nombreux
travaux en cours, pour lesquels
je dois faire beaucoup d'avances.

Je vous remercie d'avance
et vous prie Monsieur, d'agréer l'as-
surance de ma considération distin-
guée.

Fred. Simon

60 Avenue Michel-Ange

Les Musées Royaux de peinture et de Sculpture,
doivent à Frédéric Simons sculpteur, 60 Avenue
Michel-Ange à Bruxelles, pour fourniture de
ce qui suit, savoir :

Un buste en plâtre et son moule,
représentant Guillaume I, d'après le
buste en marbre, par Rude, placé dans
les locaux du palais de la Nation,

frs. 206.20

Un buste en plâtre et son moule, repré-
sentant Bonaparte premier consul,
d'après le buste en marbre par Canova,
qui figure en l. hôtel de Ville de Toulon,

" 236.20

Un buste en plâtre et son moule,
représentant Cambone, d'après le
buste en plâtre, par De Bay (y. n. 7.),
figurant au musée de Malines.

" 327.75

Total francs 790.75

Certifié sincère et véritable, à la
somme de Sept-cent-septante francs 15 centimes.
Bruxelles le 20 novembre 1902.
Fréd. Simons

Mr
Pour la Commission directrice
T. Leautain, T. Grégoire,
M. L. M. C. Goblet
C. Stettin

W/ L'Administration des Musées Royaux de Peinture et
de Sculpture, écrit à Fréd. Simon sculpteur, 60 Avenue Malibran
Ange, à Bruxelles, pour travaux et fournitures, savoir :

170 heures d'ouvriers mouleurs, pour exécuter les moulages à bon
creux, d'un grand buste en marbre des Rois Guillaume 1^e par Pusey; à 80 centimes
l'heure, f. 140.80

Fourniture et transport de plâtre, fer, etc., matériel " 22.60

4 hommes 16 heures de travail pour transporter dans
une autre place et le remettre après l'opération; à 80 centimes l'heure " 12.80

Fourniture d'une épreuve montée et terminée, " 30.00

145 heures d'ouvrier mouleur pour exécution des moulages à bon 206.20
creux, d'un grand buste de Vapoléon 1^e; par Canova se
trouvant dans la salle du Conseil de l'Hôtel de ville de Longwy;
à 80 centimes l'heure, " 116.00

Fourniture de fer, plâtre, etc " 18.40

Port des caisses contenant les matériaux et le ma-
tériel, de Bruxelles à Longwy " 5.80

Port payé pour les caisses en retour, contenant
les moulages et le matériel " 5.00

Frais de transport de logement et de nourriture à l'ouvrier, 46.00

Frais de voyage et de déplacement du patron pour
examen préalable du travail à exécuter " 20.00

Fourniture d'une épreuve montée et terminée " 25.00

162 de travail d'ouvrier mouleur pour exécuter les
moulages à bon creux et à la gélatine d'un grand 236.20

buste du général Cambonne par Delhay du
Musée Communal de Malines; à 80 centimes l'heure " 199.60

Fourniture de plâtre, fer, gélatine, etc. " 35.60

Frais de transport de logement et de nourriture de
l'ouvrier " 56.00

Payé pour le port de trois caisses contenant les matériaux
et le matériel de Bruxelles à Malines " 6.60

Payé pour le port de trois caisses contenant les moulages
et épreuves et le matériel de Malines à Bruxelles " 7.95

Fourniture de deux épreuves une pour le musée
et une qui se trouve à l'intérieur des moulages, pour
servir d'étalons, à 210 francs " 80.00

Frais de déplacement et de voyage du patron pour
examen préalable du travail à exécuter, et sur-
veiller le travail " 92.00

Le dit dépense cent soixante dix francs 75 centimes
Bruxelles le 19 octobre 1902

Fréd. Simon

327.18

22 Oct 1902

Mme Léon
Sculpteur

Hg 57/38

Pr huit. à V.H.
Etat. du 21 oct.
Ibraner de leur père
et faire déposer des
Polaris R. H. sur
de Maréy & le
Marie a apposé des
fusées de Guillaume L.
du Royer & E. & d'
Emile Combaud. le travail
le 27 de ce mois est fait
fini pour la prochain

of Chambres de R.

bijonge
Malinal

Lambr

Reunie de l' C. S.

Verdict & L'he

Le point fut fait
dans l'heure des . . .

Bruxelles le 21 juil 1902

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

ET DES
TRAVAUX PUBLICS

MUSÉE D'ART MONUMENTAL

SERVICE DU MOULAGE

Monsieur le Secrétaire,

J'ai l'honneur de vous faire connaître, que les moules et épreuves, des bustes Guillaume I, de Napoléon I et de Cambroux, sont terminés, je vous prie d'être assuré d'un plaisir, de me faire connaître où nous devons les remettre et si les moules doivent accompagner les épreuves.

Je vous remercie d'avance et vous prie Monsieur, d'agréer l'hommage de ma haute considération et de mon profond respect.

Fred. Limoy

Gouvernement Michel-Ange

Bruxelles le 6 Août 1902

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

ET DES

TRAVAUX PUBLICS

MUSÉE D'ART MONUMENTAL

SERVICE DU MOULAGE

Monsieur le Secrétaire,

J'ai l'honneur de vous faire connaître, que les moules des bustes de Guilleminet et de Napoléon I, sont terminés et d'ici une dizaine de jours, j'enverrai au musée, un exemplaire de chacun de ces bustes.

En ce qui concerne le moulage du buste de Cambroux, du musée de Malines, ne pensez-vous pas, qu'il serait utile, de demander à l'administration de cette ville de transporter ce buste, dans nos ateliers, afin d'éviter les frais de séjour et de transport de l'ouvrier, qui sera chargé de ce travail, très compliqué, j'estime l'économie à faire, au minimum à soixante quinze francs.

Ce n'étant pas l'moment,
j'ime répondre, je vous prie Monsieur, d'agré-

en l'honneur de ma haute con-
sideration et de mon profond respect
Fréd. Linnay

60 Avenue Michel-Ange.

Ms. 02

Mr. Lippincott

You are now on my list
Commander ~~of~~ ~~the~~ ~~U.S.~~ ~~Survey~~
but I have not received
any information, or probably
any notice of his.

In respect to your
to Canada / you will
probably - ~~know~~
~~the~~ ~~going~~, You should
be aware of a general
in Maine temper &

the following I
& the following -
possibly you will ~~know~~ probably
in the day and
possibly - for better

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE

Bruxelles, le 3 ^{7^e}

1902

Cher Monsieur Vanhaeze,

Votre lettre du 13 Aout, ne répond pas tout-à-fait à la demande faite par le Comteur de Tonges -

Est-ce que les monarques du temps de Guillaume I et de Léopold I avaient l'autorité de faire faire des emmangs, chose peu courante.

dans la négociation, il faudrait demander au monarque pour faire exécuter un marché qui coûterait fort cher.

Le droit d'IR. et

Droit à deux

occupier

Prix et salaire
Monsieur J. H. G.

13 Nov 02

A. H. Johnson

& prompt. to Museum

Exhibit Nat. Anth.
in 6 c' Collection &
representation ^{exhibit} of
the Cenozoic, especially
that of the Museum
of Natural History of
N. Y. in connection with you
I enclose direction you
to forward direct to the
exhibit ~~for~~ in place, probably,
fragmentation when
you give me information
thereon —
Yours very truly —
Henry

13/ dec 02

A M Linné
C.W.

Enclosed

Sup i' with respect
of C. for the B.A.
No 30550 / and
as you demand in the
first communication you
give me some more
information

Opposed to the
act which you have
instituted in Hawaii
to restrain you in the
exercise of your
sovereignty - ~~Congress~~ Enclosed
you will find my
opposition to the
act of Congress
to oppose the
exercise of
sovereignty

Paul & C.L.C.J

E.O.

des tests in Germany
& in Sept 11 year

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE.

Bruxelles, le 9 Août 1902.

DIRECTION

DES

Beaux-Arts.

N° 30550.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

/ ANEXE.

SOMMAIRE.

a renvoyer
Messieurs,

J'ai l'honneur de vous adresser en communication la lettre ci-jointe de l'administration communale de Tongres concernant la reproduction du buste de Napoléon, par Canova, dont il était question dans votre lettre, du 6 juin, n° 4957/38.

Je vous prie de vouloir bien me faire connaître la suite qui pourrait être donnée à la demande de l'administration communale relative à la reproduction du buste de Guillaume I et de Léopold I.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Pour le Ministre,
Le Directeur,

Evel

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE.

DIRECTION
DES
Beaux-Arts.

N° 30550

Bruxelles, le

19 juin 1902.

Messieurs,

N. B. — Rappeler dans la réponse la date
et le numéro de la dépêche, ainsi que
l'indication de la direction.

ANNEXE.

SOMMAIRE.

Comme suite à votre lettre du 6 de ce mois, n°
4957/38, j'ai l'honneur de vous faire connaître que
l'administration communale de Tongres consent à vous
laisser exécuter une reproduction en plâtre du buste de
Bonaparte, œuvre de Canova.

Agréez, messieurs, l'assurance de ma considération
distinguée.

Pour le ministre:
Le directeur,

Evelyn

Park de
guillauw
part priv
part Cawdor's arm
part Bessyay

Il leur faut appeler
le doct. M. ^{encore} Valin;
dans la matinée l'assister,
après l'opératio, le
doct. de Bonaparte
- premier consul -
par Cenova & qui
~~participe à~~
l'hôtel

Non approuver que New York
fais aider à l'opération de
leur ~~malade~~ - G. David &
Non surprendre d'après
Non New York

Non New York

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE.

Bruxelles, le 10 Mai 1902.

DIRECTION
DES
Beaux-Arts.

N° 30550

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

ANNEXE.

SOMMAIRE.



Messieurs,

Comme suite à votre lettre du 11 mars écoulé, n° 4957/38, j'ai l'honneur de vous faire connaître que la questure de la chambre des représentants ne voit pas d'inconvénient à laisser exécuter la reproduction en plâtre, pour la collection des musées, du buste du Roi Guillaume I, par Rude, placé dans les locaux du Palais de la Nation.

P. J. den Bruges
D'autre part, l'administration communale de Malines autorise la reproduction en bronze du buste de Cambron, œuvre de De Bay, conservé au musée de cette ville.

Je vous prie, en conséquence, de vouloir bien vous entendre avec les autorités précitées en vue de l'exécution de ce travail, dont les frais incombent au budget des musées.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

*Bonaparte 1^e Cour et
par l'avoine
à Louvain*

Le Ministre,

J. Modeste

II
III
IV

A. M. L. Marinetti
de B. H. C.

H957 / 38

Roman Empire in the 5th C. A.D.

No
= 36550 / Was abweichen

Shanxi ch Wu Pei G

Prat. you were accepted as

Una emprancement a Jura
F. tunc lipp' sc'ell

Tempo, d' cui esce
il poema un' operazione
in Rosso, per la quale
si è scultura, e con
fusto in pietra si

Amb zum zweyten
Statut de Bay
explic. fait le 1^{er} Mai à
Münster.

Le Cdt. océanique
J. Smith, pour
l'administration
~~des~~ la Veille du second également,
la collection de M. J.
P. Smith, pour ~~le~~ ^{la} ~~la~~
l'apres élection de l'Asst.
et au bout de plusieurs
1^{er} Juin et Novembre
Chaque deux / de quinze
ans à Münster ~~et~~ et
Buxalle, devant le Bureau
du Palais de l'Nation &

Le 1^{er} Juillet ~~vers~~ de l'An
Minist. des Affaires étrangères
— T. D. S.
S. Smith

3
MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE.

DIRECTION
DES
Beaux-Arts.

N° 30550

Bruxelles, le 5 mars 1902.

Messieurs,

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

ANEXE.

SOMMAIRE.

On me signale l'existence, au musée de Malines, d'un buste en plâtre de Cambronne, exécuté par le statuaire De Bay.

Il serait peut être possible, en s'adressant à l'administration communale de cette ville, de faire exécuter de l'œuvre de notre compatriote, une reproduction en bronze qui pourrait figurer dans les galeries des musées royaux de peinture et de sculpture.

Avant d'entamer des négociations à ce sujet, il me serait utile de savoir si votre commission serait disposée éventuellement à faire l'acquisition de la reproduction dont il s'agit.

Agréez, messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le ministre,

